蒂塞羅

當我推開鐵柵門時，我見到一個老婦人正在淋花。

她已經很老了，頭髮變得花白，面上佈滿了許多皺紋，這一定是房東太太。

她見了我，很慈祥的說：「汝就是小蒂！」

奇怪她怎會認識我，但我仍然笑着點頭。

「亞倫在裏面！」她示意我入去。

她兀自用洒淋着好上的花朵，我入到廳子，見亞倫正在用油彩塗在畫布上。

我關門的聲音驚動了他，但他沒有轉頭看我。

我一步步的走近他，然而他正在出神的繪畫。

過了很久，我們彼此無聲的相對着。

他的眸子就同着我閃爍着紫色的光芒。

「亞倫」我溫柔的站在他的胸前，他低頭吻下我的黑髮。

「週末好玩嗎？」他說話了。

「平凡的渡過，」我吻下他的手背。

他說：「讀上課了，」

他又去拿木炭和畫紙，他將用具放在桌上。

這時，慈祥的房東太太推門進來了。

亞倫對我說：「這是房東太太——貝拉，」

（三十）

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人潘組炘

修理水喉兼各項木工

A & A House Repair 電話 325-9441 日夜應命，阻塞水喉，清通舊水喉機具，恢復來水，修理天面屋簷溝，修補或改造煙通，清理與修理，快捷妥當，所有一作保證滿意。

丁壽堂參茸藥材行出品

蛤蟆龍

雙囍丸

固本培元

專理男子體弱補氣安睡寧神止夜尿除腰痛各大葯行有售

十天服量庄六十粒

中醫甄廉監製

香港皇后大道中二一四號二樓

電話：四四〇六一九

風之寫患

風入頭痛 風入肚痛 風入骨痛 風入手腰筋痛 風入腰筋痛 風入脚痛

新椰樹牌永驅風油福

三分鐘內立即止痛！

香港新永福藥廠版權所有 各大藥行均有代售

加拿大溫哥華中和行公司總代理

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St., Vancouver, B. C.

祥永式陳醫中

脉方灸鍼科兒婦男 統理

診所：片打街八二二號

電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國曾在鐵城澳門香港業醫式十餘年專科電針療法主理

半身不遂 手足痲痺 風濕痛症 哮喘咳嗽 胃痛頭痛 腎虧腰痛 外感傷寒 神經衰弱

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李明榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

緬省麵食店餐館出賣

兼有五房間住宿，乃在小市鎮經營良機，因年老迫要出賣，洽商處。
Benito Bakery & Cafe, Benito, Man.

金城鷄鴨公司

G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口與宰鷄場，每日均有新鮮鷄出售，自養常備肥嫩鴨，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄腿，園口鮮蛋，鷄翼，飲館用鷄。
零沽批發
壹事歡迎

雲埠中國藥行

片打街壹百五十四號

鹿尾羓補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒

鹿尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此為胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則任化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世為名，故裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱為强

紅色補丸 每粒五元 三十粒 每服一粒 的實驗名

出後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能轉助轉弱為强，用最方如功効。

消毒丸 每罐三元

紅丸可能減小風濕骨痛，痠麻新舊等症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚感粒痠癢，各種痠癢傷螨

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

聖誕節快到 僑胞送禮合時
千里鴻毛 物微情意重
小號為迎合僑胞送禮起見
特別舉行
大平賣四天
由十一月廿六日至廿九日止
（除米及肉類例外）所有海味什貨藥材補品壹律九折優待僑胞光臨
倒履歡迎

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
8 OUT OF 10

日過一日

代代相傳，繼續以銀行
已為加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，而滿
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
歡迎加國各界人士開戶

梁聽 266-87

片打實業公司

為租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

▲十式組十年新稻文六組有兩睡房位近四十一街西取價十八萬五千元先交五萬元（梁一强）

▲笠臣街街角菓舖每日生意叁百六十元平賣一萬式千元（梁鐵武）

▲四房梳街街角商業樓宣間大舖面上下電話另星另外有十二組廚房地潤九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）

▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鐵武）

▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地潤六十六尺街角位置全價叁萬式千九百元（黃劉慧楨）

▲柏架街上下兩層孖屋租價式萬一千元（黃劉慧楨）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車旅遊等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鉄武）

公證人 梁鉄武

梁春廣 266-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲近寧市定及四孖素街合法孖屋十四年新地潤四十四尺屋主平賣式萬九千九百元（梁鉄武）

▲十式街東叁大舖面商業樓地潤壹百式十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一强）

▲緬街兩年新商業樓屋主有叁個睡房柏文自住全年入息一萬式千七百元先交叁萬元餘充銀期（梁一强）

夏威夷理髮廳

新張營業

開美容界之紀元
坐蕉椰綠蔭理髮
破北美洲之記錄
集港滬名師技藝

片打街東壹叁壹號樓上
電話：六八五、二七三五

CAPITOL HILL LUMBER
4719 East Hastings St.,
Phone: 298-6654 Res. 435-0678

代理 BENJAMIN MOORE 漆油
經營各種建築材料
大小工程 裝修改建
包工包料 免費估價
僑胞光顧 特價優待

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備四季時花盆栽花卉
喜筵枱花 大小喜慶結婚花球
各樣具全 扎頭敬花 襟頭名花
特款花圈 價錢克己 工誠精美
備物飛顧 無任歡迎

雅園茶室

地址：跑路街二百七十號
電話 六八八、六五二一

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會菜點
中秋月餅
特設隨意小菜

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

藝工

各項大小土木工程
承接
各類美術招牌廣告
298-7337

電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五〇五三三式 余鴻賢

北美麵廠

NORTH AMERICAN FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十孔
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發
歡迎索辦

周名紹會計辦事處

（即億兆信託公司內）

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
683-5768

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一一
華仁雞蛋撻

翡翠樓

JADE PALACE
262 E. PENDER ST.,
Tel 684-3525

有香港名師
有特別小菜
有南北美点
有僑胞服務
有享口福
有打牙祭